本公司代理名貴補品新藥用正地道參茸藥材實料不抗不燥此純粹滋補上品凡試用過均稱道好貨

人參健身丸
GINSENG TONIC PILL
Tonic for general weakness
滋補養血 强筋健骨

廣州胡福至藥廠出品
加拿大代理處元豐公司加拿大云哥華埠片打街東242號
MANUFACTURED BY WU-FOOK-CHI DISPENSARY. CANTON CHINA.
AGENT IN CANADA YUEN FONG COMPANY 242 EAST PENDER STREET. VANCOVER B.C. CANADA.

人參健身丸 每瓶一百粒 每瓶八毛

元豐有限公司
Yuen Fong Co. Ltd.
242 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859

△新到大帮
祖國瓜菜種子
五磅庄清水馬蹄

參茸丸
GINSENG ANTLER PILL
An excellent roborant for general weakness

滋補强血，有增强體力及治療神經衰弱之作用。
適應症：身体虛弱，用腦過度，氣虛血虧，惊悸衰怠，頭暈眼花，耳鳴目眩，有增強体力治療神經衰弱之作用。
MANUFACTURED BY KING SANG TONG DISPENSARY CANTON CHINA
AGENT IN CANADA YUEN FONG COMPANY
242 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. CANADA

參茸丸 每瓶一百粒 每瓶九毛

人參精
Rhenshen Ging

應用範圍：强壯劑用於神經衰弱貧血等。
ACTIONS AND USES TONIC FOR NEURASTHENIA ANEMIA
功能：有補腦健身血液循環，適用於神經衰弱失眠多夢食慾不振消化不良手足冰冷諸症及病後虛弱等症均有特效，常服能補五臟安精神補氣血，大有益壽延年之功。
廣州星靈藥廠出品
MANUFACTURED BY SING-KYN. DRUG HOUSE.
加拿大代理處：元豐公司加拿大云哥華埠片打街東式四式號
AGENT IN CANADA: YUEN FONG COMPANY
242, EAST PENDER ST VANCOVER B C CANADA

人參精 每瓶四十公分 每樽四元五

新到大批價以應僑胞試用特減價兩個月由四月十五日起至六月十五日止照原價八折計算期滿依原價發售決不折扣因缺本推銷幸勿錯過良機爲盼

總代理處元豐公司

中華總會館致謝各僑商捐抗例費

雲埠全加中華總會館。近數星期。收到各僑商喜慶節約筵席金。捐助抗例費者。有黃家瑞翁。其次公子耀光君。與葉求立翁之女公子美慈小姐結婚。假座竹林園酒家。設筵歡宴親友。喜慶不忘公益。慨捐抗例費拾元。又雷秋維翁之哲嗣玉棠君。與港商黃孔維翁之女公子雪雲小姐結婚。在新重慶酒家。設筵宴親友。慨捐抗例費式十元。鄭忠秀翁之公子松筠君。有弄瓦之喜。鄭翁爲其女孫蕙芳彌月。在陶陶酒家。設蓆酌歡宴親友。慨捐抗例費式十元。繆燦容翁之第三公子鋪霖君。與蕭鳳碧小姐結婚。在新華僑酒樓。歡宴親友。繆翁日覩作兒作婦。心情愉快。慨捐抗例費式十元。張明益翁之哲嗣文任君。有弄璋之喜。張翁以其男孫燦犖彌月。在陶陶酒家。設蓆酌歡宴親友。張翁含飴之喜。慨捐抗例費式十元。伍時養翁之公子溥達君。與李蕙霞小姐結婚。在新華僑酒樓。設筵歡宴親友。伍翁喜慶不忘公益。慨捐抗例費式十元。甄明華翁之公子定邦君。與鄺小姐結婚。在新華僑酒樓。設喜筵歡宴親友。節約筵席金。慨捐抗例費式十元。市役汗埠僑商李林君。捐助抗例費五十元。寄由關崇顯先生交到。已直接去函致謝。雲埠國光公司老板馬宗揚君。捐助抗例費拾元。

文彊學校定期清遊會地点本汝比鹿湖公園

雲訊。雲埠文彊學校。於昨廿九日召開校董教職員會議。議決定期六月廿八日（星期日）午後二時。假「本汝比區鹿湖公園」。舉行本年度暑假清遊大會。藉以欣賞大自然之美景。舒展學子身心。並聯絡學父母感情。交換管教之意見。當時即席捐助清遊費以資首倡者。至爲熱烈。該校刻正印備柬帖。分別柬請領事長官。各僑團領袖。學生家長。江夏總堂職員。校董。校友。黃族父老昆仲等。屆時前往參加。該校備有巴士專車數輛。在哥林比亞街夾片打街角候駕。午後一時起程前往。下午六時半回埠。該鹿湖公園。位在本汝比區。鄰近哥蘭威公路。有凉亭水池。兒童遊樂場。風景幽美。別有天地。可供玩賞。計即席捐助清遊費者。有黃堃俠。潮衍。每三十元。慎余。世穗。昭立。公禮。祝齡。國連。蔭餘。每二十元。恭禧。樹柏。樹鄉。淵偉。名洽。會賢。啓蔚。孔阜。每十元。文甫。煥屏。啓業。黃根。友三。每五元。至其他各界捐助者。容日續報。

老牙醫師主張建新牙醫大廈

雲訊。年八十歲之牙醫師鐘斯。自一九零六年即在雲埠任牙醫師。現主張雲埠應建立新牙醫大廈。牙醫師現在雲高華大酒家。舉行代表大會。鐘斯牙醫師。曾屢任卑詩省牙醫學院院長之職。他主張該新建築之牙醫大廈。內部應爲省市各牙醫組織之所在地。估計將於十二月舉行開基禮云。

移民籍民會議討論教育問題

雲訊。據雲埠太陽西報刊載。雲埠移民兼籍民部駐雲埠聯絡官白洛博士。於日昨在第一屆移民籍民會議中。對五十六個社團代表。發表演說詞。只一少部份之團體　知道其他團體會務之概況。因此。他們之工作。則不能夠完全達到目的。他等會務工作。實在太多、不能兼顧及其他之事。而會議中各代表。均認爲現仍有少數歧視事件之存在。此實爲現時最嚴重問題之一。我們必應清晰此等歧視少數民族不良之現象。

他又謂、該會議中。多數代表。均討論民衆教育等各項問題。及如何合理地教育新移民、及教育加拿大人研究世界上現在之局勢。

該會議乃假座雲埠基督教女青年會舉行。由籍民聯誼會等移民籍民機關聯合主持者。在卑詩省之城市中。該會現設有分會共達十五處云。

文化映糊塗外父鳳求凰兩部喜劇

雲訊。本埠文化影片社。最近由港運到最新影片一大批。連續上映。本星期日（十四日）放映兩套新戲。第一套糊塗外交搶新郎。古裝民間故事歌唱大喜劇。有聽不厭的名曲古調。更有笑不完捧腹滑稽場面。堪稱曲曲傳神。段段精彩。本片在港澳及南洋各地上映。備受各界推許。認爲喜劇片之王牌。由羅劍郎。羅艷卿。梁醒波。李香凝等聯合十餘新星落力演出。第二套新片。爲一曲鳳求凰。是歌唱武片。凡腔艷韻。講唱情。支支悅耳。講武藝。個個打得。何非凡。一曲鳳求凰。夠正、石燕子扮猪捉老虎夠靈。于素秋妙計解重圍。夠膽。羅艷卿甘心嫁傻仔夠奇。李海泉。人傻心不傻夠福。全片橋段。劇力萬鈞。一氣呵成，兩片文武兼資。不同凡響云。

在街中過路者被捕入獄

雲訊。邱吉爾氏。三十七歲。住亞勃街二三三號。忽視法院判決之罰欵。於昨日下午被捕入獄。

五月十五日邱氏被控犯在街中過路例。被判罰保釋金十元釋放。但彼并未付欵。法官史葛判罰邱氏五元。作彼犯街中過路罪。另加罰五元云。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 3-1724

專營銀業
投資事務
僑胞購買
高樓大廈
新舊汽車
傢俬電器
生揭欵項
利息低微
手續簡便
不論多少
敬請光臨
極表歡迎

喜市定街西二十號
樂觀大戲院
六月十四號（禮拜日）下午一点鐘開映
國術表演，俠義奇情，香艷打鬥，歌唱諧趣，
『黃飛鴻義救海幢寺』上下兩集一塲映齊
白玉堂 少新權 羅艷卿 梅珍 林蛟 石堅 劉湛 名角主演
歌唱喜劇 薄命紅顏 「又名抬轎佬養新娘」
鄧碧雲 鄭碧影 主演 羅劍郎 梁醒波

☯中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十三屆報字第十三號

爲通告事：本總支部訂期於六月十三日（即星期六日）下午八時。召開第十三屆第九次常會。向衆報告有關總部財政及全加各地黨務狀況。並有要案多宗。亟宜商討。希我全體職員及黨員依時出席。共策進行。是爲致要。此告。

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書簡建平
中華民國四十八年六月九日

雲埠民治黨支部通告

爲通告事，六月十八日（農曆五月十三日），爲漢壽亭侯關聖帝君寶誕，本黨敬仰忠烈，每年均按時舉行開會致祭，仰我黨員，請於該日正午十二時，踴躍赴會，共同禮拜，以示誠敬，而重大典，爲盼，此佈

中國洪門民治黨駐雲埠支部啓
中華民國四十八年六月八日

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

簡氏傢私電器行
專售名廠電器傢俬
貨質上乘時款新穎
價錢最低歡迎比較
僑胞會屬組織家庭
購買各種電器傢俬
請來惠顧最合時宜
不須全部現欵交易
可請分期付充貨品
適合僑胞經濟財源
手續簡便務令滿意

駐加總代理
幸運和聲
唱片公司出品
七十八轉及三十三轉
粵曲粵劇國語時代曲
及廣東流行時代曲
招商代理 權利從優
目錄印便 函索即奉

本事務所
專理各種
保險兼統
樓宇火燭
商戶玻璃
生意偷盜
汽車意外
男女老幼
人壽保險
長期短期
儲蓄保險
利息豐富
供本低微
保障力大
接理僑胞
申請移民
來加事件
及養老金
出國護照

CON AGENCIES
MU 3-1724
簡氏事務所

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△六月份平賣
㈠全新八組栢文。皆租出。電爐冰櫃洗衣機乾衣機一切齊全。在旺街街角。近唐人埠。屋主將銀投資新事業。割價大犧牲。只取回成本便算。實價六萬三千元。現欵一半。每月供二百廿七元。速買勿失良機。
㈡磚樓一座。在商業區街角。樓下舖位。樓上五組栢文。時常租滿。從無空租。每月入息四百卅五元。實價四萬元。一半銀期。
㈢寶士定街近唐人埠。堅固木樓一座。樓下一個舖位。樓上四組栢文。租滿無一空。落埠慳車錢慳時間。行幾步脚就到埠。實價四萬五千元。
㈣兩個舖位。樓上一個栢文。四年新。舖後英坭地台。可停十餘架車。在交通旺地。價銀二萬五千元。一半銀期。
另有住屋生意出賣。僑胞垂詢惠顧。無任歡迎。
電話 MU1-3241 夜HA 6900Y MU3-7451 夜MU3-7452
簡而明 林逸娟 啓

◎雲埠達權社通告

爲通告事　本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由七月一日后則要照足數繳納。并公選趙偉常、陳宜談、二君爲催收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒挑予
書記陳文彬
中華民國四十八年元月廿九日